

# ХАБАРШЫ ВЕСТНИК

«Филология ғылымдары» сериясы

Серия «Филологические науки»

Series «Philological sciences»

№ 4 (86), 2023

Алматы, 2023

Абай атындағы  
Қазақ ұлттық педагогикалық университеті

ХАБАРШЫ  
«Филология ғылымдары» сериясы  
№4 (86), 2023 ж.

Шығару жиілігі – жылына 4 нөмір.  
2000 ж. бастап шығады.

Бас редактор:  
филол.ғ.д., проф. С.Д. Абишева

Бас ред. орынбасары:  
PhD, аға оқытушы А.А. Найманбаев

Ғылыми редактор:  
PhD, қауымд.проф.м.а. Д.А. Сабирова

Редакция алқасы:  
филол.ғ.д., проф. А.В. Танжарикова,  
филол.ғ.д., проф. Б. Әбдіғазизұлы,  
пед.ғ.д., профессор, ҚР ҰҒА корр.-мүшесі  
Ф.Ш. Оразбаева,  
пед.ғ.д., профессор Шаханова Р.А.,  
филол.ғ.д., проф. Н.Ә. Ильясова,  
филол.ғ.д., проф. М.Ш. Мусатаева,  
филол.ғ.д., проф. Қ.Ө. Есенова,  
филол.ғ.к., доц. А.Д. Маймакова,  
PhD, аға оқытушы Н.Н. Конкабаева  
филол.ғ.к., қауымд. проф. С.А. Жиренов,  
филол.ғ.к., доц. М.Әуезов атындағы Әдебиет  
және өнер институты С.В. Ананьева,  
филол.ғ.д., проф., әл-Фараби атындағы ҚазҰУ  
Б.У. Джолдасбекова,  
филол.ғ.к., доц., А. Байтұрсынов атындағы Тіл  
білімі институты А.М. Фазылжанова,  
пед.ғ.д., профессор С.К. Рысбаев (Қырғызстан)  
PhD докторы, проф. И.З. Белобровцева  
(Эстония),  
пед.ғ.д., проф. О.Е. Дроздова (Ресей),  
филол.ғ.д., проф. А.К. Киклевич (Польша),  
филол.ғ.д., проф. Г.Л. Нефагина (Польша),  
филол.ғ.д., проф. Я. Войводич (Хорватия),  
PhD, проф. Роллберг Петер (АҚШ),  
PhD, проф. О.М. Табачникова (Ұлыбритания),  
филол.ғ.д., проф. Түркмен Фикрет (Түркия).

Жауапты хатшы:  
PhD, қауымд.проф.м.а. С.К. Серикова

Техникалық хатшы:  
филол.ғ.к., аға оқытушы М.М. Хавайдарова

© Абай атындағы Қазақ ұлттық  
педагогикалық университеті, 2023

Қазақстан Республикасының  
Мәдениет және ақпарат министрлігінде  
2009 жылы мамырдың 8-де тіркелген  
№10109-Ж

Басуға 27.12.2023. қол қойылды.  
Пішімі 60x84 1/8. Көлемі 18,125 е.б.т.  
Таралымы 300 дана. Тапсырыс 103.

050010, Алматы қаласы,  
Достық даңғылы, 13.  
Абай атындағы ҚазҰПУ

Абай атындағы Қазақ ұлттық  
педагогикалық университетінің  
«Ұлағат» баспасы

МАЗМҰНЫ  
СОДЕРЖАНИЕ  
CONTENT

ТІЛ БІЛІМІ  
ЛИНГВИСТИКА  
LINGUISTICS

Толуспаева Д.Ж., Саржанова Г.Б. Линейно-синтагматическая  
форма словоформы и ее влияние на степень ее отделяемости..... 5

Толуспаева Д.Ж., Саржанова Г.Б. Сөз формасының  
сызықтық-синтагматикалық формасы және оның бөліну  
дәрежесіне әсері

Toluspaeva D., Sarzhanova G. Linear-syntagmatic form of a word  
form and its influence on the degree of its separability

Шамшетова Ю.М., Ходжаниязова А.А. Лексико-  
семантическая группа англицизмов периода коронавирусной  
инфекции (на материале СМИ Каракалпакстана) ..... 16

Шамшетова Ю.М., Ходжаниязова А.А. Коронавирус инфек-  
циясы кезіндегі англицизмдердің лексико-семантикалық тобы  
(Қарақалпакстан бұқаралық ақпарат құралдары негізінде)

Shamshetova Yu., Khodzhanizayova A. Lexical-semantic group  
of englicism in the period of coronavirus infection (based on the  
material of the media of Karakalpakstan)

ӘДЕБИЕТТАНУ  
ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ  
LITERARY STUDIES

Войводич Я. Русские литературные трансформации новейшего  
времени ..... 23

Войводич Я. Жаңа замандағы орыс әдеби трансформациялары  
Voyvodich Ya. Russian literary transformations of modern times

Доценко С.Н. Об одной визуальной цитате: фильм «Матрица»  
и «Мертвый Христос» Ганса Гольбейна..... 35

Доценко С.Н. Бір көрнекі дәйексөз туралы: Ханс Холбейннің  
«Матрица» және «Өлі Христос» фильмі

Dotsenko S. About one visual quote: film «The matrix» and «Dead  
christ» by Hans Holbein

Жолдыбаев О.М., Туна Ю. “Сынсу” ғұрпының бүгінгі  
көрінісі..... 40

Жолдыбаев О.М., Туна Ю. Сегодняшнее видение ритуала  
“Сынсу”

Zholdybaev O.M., Tuna Y. Today's view of the “Syngsu” rite

Ломова Е.А., Касымжанова М.Е. Жанр усадебного романа в  
аспекте межкультурной коммуникации..... 47

Ломова Е.А., Касымжанова М.Е. Мәдениетаралық коммуни-  
кация аспектісіндегі роман жанры

Казахский национальный педагогический университет имени Абая

ВЕСТНИК

Серия «Филологические науки»  
№4(86), 2023 г.

Периодичность – 4 номера в год.  
Выходит с 2000 года.

Главный редактор:

д.филол.н., проф. Абишева С.Д.

Зам. гл. редактора:

PhD, ст.препод. Найманбаев А.А.

Научный редактор:

PhD, и.о.ассоц.проф. Сабирова Д.А.

Члены редколлегии:

д.филол.н., проф. Танжарикова А.В.,

д.филол.н., проф. Абдигазулы Б.,

д.пед.н., проф., член-корр. НАН РК

Ф.Ш. Оразбаева,

д.пед.н., проф. Шаханова Р.А.,

д.филол.н., проф. Ильясова Н.А.,

д.филол.н., проф. Мусатаева М.Ш.,

д.филол.н., проф. Есенова К.У.,

к.филол.н., доц. Маймакова А.Д.,

PhD, ст.препод. Конжабаева Н.Н.,

к.филол.н., ассоц. проф. Жиренов С.А.,

к.филол.н., доц., Институт языкознания имени А.

Байтурсынова Ананьева С.В.,

д.филол.н., проф., КазНУ имени аль-Фараби

Джолдасбекова Б.У.,

к.филол.н., доц., Институт литературы и искусства имени М.О.Ауэзова

Фазылжанова А.М.,

д.пед.н., проф. Рысбаев С.К. (Кыргызстан),

PhD доктор, проф. Белобровцева И.З.

(Эстония),

д.пед.н., доц. Дроздова О.Е. (Россия),

д.филол.н., проф. Киклевич А.К. (Польша),

д.филол.н., проф. Нефагина Г.Л. (Польша),

д.филол.н., проф. Войводич Я. (Хорватия),

PhD, проф. Роллберг Петер (США),

PhD, проф. Табачникова О.М.

(Великобритания),

д.филол.н., проф. Туркмен Фикрет (Турция).

Ответственный секретарь:

PhD, и.о.ассоц.проф. Серикова С.К.

Технический секретарь:

к.филол.н., ст.препод. Хавайдарова М.М.

© Казахский национальный педагогический университет им. Абая, 2023

Зарегистрировано

в Министерстве культуры и информации РК  
8 мая 2009 г. №10109-Ж

Подписано в печать 27.12.2023.

Формат 60x84 1/8. Объем 18,125 уч-изд.л.

Тираж 300 экз. Заказ 103.

050010, г. Алматы,

пр. Достык, 13. КазНПУ им. Абая

Издательство «Ұлағат»

Казахского национального педагогического университета имени Абая

Lomova E., Kasymzhanova M. The genre of the manor novel in the aspect of intercultural communication

Массимо М. Минимализм: от немоты до голосов XXI века..... 54

Массимо М. Минимализм: мылқаулықтан XXI ғасырдың дауыстарына дейін

Massimo M. Minimalism: from muteness to voices of the 21<sup>st</sup> century

Токшылықова Г.Б. Т.Н.Рахымжановтың «Күй аты – Дайрабай» повесіндегі күйші тұлғасының бейнеленуі..... 74

Токшылықова Г.Б. Портрет личности кюйши в повести Т.Н.Рахымжанова «Кюй называется Дайрабай»

Tokshylykova G. Portrait of the personality of kyushi in the story of T. Rakhymzhanova «Kyu is named Dairabay»

#### ПЕДАГОГИКА МЕН ӘДІСТЕМЕ МӘСЕЛЕЛЕРІ ПРОБЛЕМЫ ПЕДАГОГИКИ И МЕТОДИКИ PROBLEMS OF PEDAGOGY AND METHODOLOGY

Yerzhanova F., Biray N. Innovative integrative fairy tale therapy at the intersection of philological research..... 81

Ержанова Ф.М., Бирай Н. Филологиялық зерттеулер тоғысындағы инновациялық интеграциялық ертегі терапиясы

Ержанова Ф.М., Бирай Н. Инновационная интегративная сказкотерапия на стыке филологических исследований

Кенесхан Г., Умарова А.Б. Развитие навыка анализа у учащихся через графические органайзеры на уроках русского языка и литературы..... 88

Кенесхан Г., Умарова А.Б. Орыс тілі мен әдебиеті сабақтарында графикалық ұйымдастырушылар арқылы оқушылардың талдау дағдысын дамыту

Keneskhan G., Umarova A. Development of analysis skills in students through graphic organizers in russian language and literature lessons

Климкевич А. Текст элитарной культуры в практике преподавания РКИ в Польше..... 97

Климкевич А. Польшада орыс тілін шет тілі ретінде оқыту тәжірибесіндегі элиталық мәдениет мәтіні

Klimkiewicz A. The text of elite culture in the practice of teaching russian as a foreign language in poland

Мизанбеков С.К., Кульбаева А.Ж. Межпредметная интеграция как средство мотивации учащихся к чтению художественной литературы..... 105

Мизанбеков С.К., Кульбаева А.Ж. Пәнаралық интеграция – оқушыларды көркем әдебиетті оқуға ынталандыру құралы

Mizanbekov S., Kulbaeva A. Interdisciplinary integration as a means of motivating

Abai Kazakh National Pedagogical University

**BULLETIN**

**Chief Editor**

*Doctor of Philology, Professor* **Abisheva S.**

**Deputy Chief Editor**

*PhD, senior lecturer* **Naimanbaev A.**

**Scientific editor**

*PhD, Associate Prof.* **Sabirova D.**

**EDITORIAL TEAM:**

*Doctor of Philology, Assoc. Professor*

**Tanzharikova A.**

*Doctor of Philology, Professor*

**Abdigaziuly B.**

*Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Corresponding Member of the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan*

**Orazbayeva F.**

*Doctor of Pedagogical Sciences, Professor*

**Shakhanova R.,**

*Doctor of Philology, Professor* **Ilyasova N.**

*Doctor of Philology, Professor*

**Mussatayeva M.**

*Doctor of Philology, Professor* **Essenova K.**

*Candidate of Philology Science, Associate Professor*

**Maimakova A.**

*PhD, Senior Lecturer* **Konkabayeva N.**

*Candidate of Philology Science, Assoc. Professor*

**Zhirenov S.**

*Ph.D. in Philology, Associate Professor, M.O.Auezov*

*Institute of Literature and Art* **Ananyeva S.**

*Doctor of Philology, Professor, Al-Farabi KazNU*

**Dzholdasbekova B.**

*Candidate of Philology Science, Associate Professor,*

*A. Baitursynov Institute of Linguistics*

**Fazyzhanova A.**

*Doctor of Pedagogical Sciences, Professor*

*(Kyrgyzstan)* **Rysbayev S.,**

*PhD, professor (Estonia)*

**Belobrovtsseva I.**

*Doctor of Pedagogical Sciences, Associate Professor*

*(Russia)* **Drozdova O.,**

*Doctor of Philology, Professor (Poland)*

**Kiklevich A.**

*Doctor of Philology, Professor (Poland)*

**Nefagina G.**

*Doctor of Philology, Professor (Croatia)*

**Voyvodich Ya.,**

*PhD, Professor (the USA)* **Rollberg Peter**

*PhD, Professor (the UK)* **Tabachnikova O.**

*Doctor of Philology, Professor (Turkey)*

**Turkmen F.**

**Executive Secretary**

*PhD, Associate Prof.* **Serikova S.**

**Technical Secretary**

*Candidate of Philology Science, Senior Lecturer*

**Khavaidarova M.**

©Abai Kazakh National Pedagogical University,  
2023

Registered in the Ministry of Culture and Information  
of the Republic of Kazakhstan  
8 May 2009 No10109-Zh/Ж

Signed in print 27.12. 2023.

Format 60x84 1/8. Volume 18,125  
teaching and publishing lists.

Number of copies 300. Order 103.

050010, Almaty, Dostyk avenue 13, Abai KazNPU  
Publishing House "Ulagat" of the Abai Kazakh  
National Pedagogical University

- Юсуп П.К., Юсуп А.Н.** Орта мектепте ғылыми фантастикалық шығармаларды оқыту жолдары ..... 120
- Юсуп П.К., Юсуп А.Н.** Методика преподавания научной фантастики в средней школе
- Yusup P., Yusup A.** Methodology of teaching science fiction at secondary school

**АУДАРМАТАНУ  
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ  
TRANSLATION STUDIES**

- Akbalayeva Zh.** National-cultural adaptation of the Fiction Texts in the Kazakh and English Translations..... 132
- Ақбалаева Ж.К.** Қазақ және ағылшын тіліндегі әдеби мәтіндерді ұлттық-мәдени бейімдеу мәселелері
- Ақбалаева Ж.К.** Национально-культурная адаптация художественных текстов в казахском и английском переводах
- Біздің авторлар**..... 142
- Наши авторы**
- Our authors**

Ломова Е.А.<sup>1</sup>, Касымжанова М.Е.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Казахский национальный педагогический университет имени Абая  
Алматы, Казахстан

к.ф.н., доцент, [elena\\_lomova@mail.ru](mailto:elena_lomova@mail.ru)

<sup>2</sup>Казахский национальный университет имени Аль-Фараби  
Алматы, Казахстан

м.п.н., докторант, [honey\\_marjan95@mail.ru](mailto:honey_marjan95@mail.ru)

## ЖАНР УСАДЕБНОГО РОМАНА В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

### Аннотация

Жанр усадебного романа в русской и британской литературах и восприятие творчества И.Тургенева в Англии позволяет судить не только о готовности к межкультурному диалогу, но и обнаруживает различия, продиктованные несовпадением в ментальности, национальных традициях и социально-общественном характере русской и западноевропейской цивилизаций. Английский усадебный текст включал в себя авторскую концепцию понятия нравственного долга, который не являлся препятствием к индивидуальным пристрастиям и не отменял право на личное счастье. В творчестве И.Тургенева категория долга связывалась с социально-общественной составляющей, и достижение личного счастья становилось возможным только при отказе от долга, понимаемого в этом смысле.

**Ключевые слова:** усадебный роман, сентиментализм, нравственный долг, эгоцентризм, межкультурный диалог.

Ломова Е.А.<sup>1</sup>, Касымжанова М.Е.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті,  
Алматы, Қазақстан

ф.ғ.к., доцент, [elena\\_lomova@mail.ru](mailto:elena_lomova@mail.ru)

<sup>2</sup>Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті  
Алматы, Қазақстан

п.ғ.м. докторант, [honey\\_marjan95@mail.ru](mailto:honey_marjan95@mail.ru)

## МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ КОММУНИКАЦИЯ АСПЕКТІСІНДЕГІ РОМАН ЖАНРЫ

### Аңдатпа

Орыс және британдық әдебиеттердегі роман жанры және Англиядағы И. Тургеневтің шығармашылығын қабылдау мәдениетаралық диалогқа дайындықты ғана емес, сонымен бірге орыс және Батыс Еуропа өркениеттерінің менталитетіндегі, ұлттық дәстүрлеріндегі және әлеуметтік қоғам сипатындағы сәйкессіздіктерден туындаған айырмашылықтарды анықтауға мүмкіндік береді.

Ағылшын романы мәтінінде моральдық парыз ұғымының авторлық тұжырымдамасы болды, ол жеке тәуелділікке кедергі болмады және жеке бақыт құқығын жоймады. И. Тургеневтің жұмысында борыш категориясы әлеуметтік қоғам компонентпен байланысты болды және жеке бақытқа қол жеткізу осы мағынада түсіндірілген қарыздан бас тарту арқылы мүмкін болады.

**Түйін сөздер:** роман, сентиментализм, моральдық парыз, эгоцентризм, мәдениетаралық диалог.

Lomova E.<sup>1</sup>, Kasymzhanova M.<sup>2</sup>  
<sup>1</sup>Abai Kazakh National Pedagogical University  
Almaty, Kazakhstan  
Ph.D. professor, elena\_lomova\_@mail.ru  
<sup>2</sup>Al-Farabi Kazakh National University  
Almaty, Kazakhstan  
doctoral student, honey\_marjan95@mail.ru

## THE GENRE OF THE MANOR NOVEL IN THE ASPECT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

### *Abstract*

Russian Russian and British literature's genre of the manor novel and the perception of I. Turgenev's work in England allows us to judge not only the readiness for intercultural dialogue, but also reveals differences dictated by the discrepancy in mentality, national traditions and socio-social character of Russian and Western European civilizations. The English manor text included the author's concept of the concept of moral duty, which was not an obstacle to individual preferences and did not cancel the right to personal happiness. In the works of I. Turgenev, the category of debt was associated with the socio-social component, and the achievement of personal happiness becomes possible with the rejection of debt, understood in this sense.

**Keywords:** manor romance, sentimentalism, moral duty, egocentrism, intercultural dialogue.

**Введение.** В жанре русского и европейского романа о «дворянских гнездах» органично соединились острые драматические коллизии с проникновенным лиризмом и исповедальностью авторского голоса. В произведениях такого рода ощутим неподдельный интерес к духовной составляющей человеческой природы и присутствует актуализация нравственно-философской проблематики, характерной и крайне важной для русской и англосаксонской повествовательных традиций.

Литературное творчество Джейн Остин и Марии Эджворт позволяет выделить черты, характерные для британского романа о «дворянских гнездах». Сопоставление этих произведений с усадебными романами И. Тургенева дает возможность выявить их типологическое сходство, а также уяснить степень их национального своеобразия и особенности индивидуальной авторской манеры.

**Методика.** Структурно-типологический, культурологический и метод рецептивной эстетики позволили обнаружить, что феномен усадебного текста стал предметом пристального внимания в русской и зарубежной филологии в связи с желанием обратиться к своей национальной идентичности, что, однако, не отменяет проблему глобализма и «концепцию культурной памяти» [1, 17].

**Результаты.** Жанр английского усадебного романа включал в свой нарратив понятие долга и вектор отношения к нему как маркер уровня личностного восприятия и морально-этического самосознания, связывая эту проблему с эволюцией нравственного роста. Личностный долг не рассматривался как непреодолимое препятствие индивидуальным пристрастиям и желаниям и не отменял право на человеческое счастье. Напротив, такое понятие долга являлось предпосылкой для нравственного взросления отдельной личности и обеспечивало возможность ее позитивной самореализации в супружеском союзе и создании прочного семейного гнезда.

В английском усадебном романе противоречие личного счастья и нравственного долга понимается в том смысле, что личное счастье его героев достигается с помощью их нравственного совершенствования. На этом пути их покидают собственное мелкое тщеславие и высокомерное отношение к другим людям. Герои избавляются от ложных романтических

иллюзий и неоправданных самой жизнью предубеждений. Теряя гордую самонадеянность, они достигают заслуженной награды и обретают вожаделенное личное счастье, которое состоит из взаимной любви, супружеского союза и прочного семейного гнезда с надежными родственными связями. Нравственный долг означает соблюдение этических и нравственных норм, которые согласуются с духовным здоровьем и уважением к взглядам и принципам других людей. Трезвый взгляд на вещи и англосаксонское благоразумие соседствуют в английском усадебном романе с биением живого сердца и чувствительностью человеческой натуры. Таким образом достигается гармоничный синтез осуществленного личного счастья и соблюдения общественной морали и нравственного долга.

Счастье оказывается потеряннм, если сиюминутно вспыхнувшая страсть влечет за собой пренебрежение моралью и нравственным долгом. В английском романе потеря чувства моральной ответственности и приверженности общепринятым нравственным принципам приводит героев к полной жизненной катастрофе. Но человеческая нравственность считается в обществе состоявшейся, если основывается на реальных поступках и деятельном практическом начале. В том случае, если нравственность выглядит чисто умозрительной и не реализуется в позитивных человеческих поступках и решениях, любые побуждения личности в итоге не пробудят в ней внутренней потребности к соблюдению чувства долга.

В восприятии И.Тургенева человеческая природа рассматривалась согласно эстетике сентиментализма. Признание права на человеческую свободу и достижение личного счастья становились возможными при наличии душевной отзывчивости и потребности в бескорыстной жертвенности.

Герои тургеневских романов преодолевают собственный индивидуализм и эгоцентризм именно благодаря своей способности быть глубоко восприимчивыми к чувствам и нравственным переживаниям других людей. Писатель был убежден, что чувство долга не является врожденным, а постепенно вырабатывается в благоприятной семейной атмосфере и благодаря позитивному общественному воздействию. Изначально личностью владеют эгоистические пристрастия, побуждения и прежде всего стремление достичь личного счастья. Однако морально-этические установки, которыми руководствуется человек, находясь в коммуникативном общении, принуждают его в итоге поступиться своими индивидуальными желаниями и предпочтениями.

Исходя из тургеневской концепции, личное счастье парадоксально возможно лишь для людей, которые отличаются нравственной неразвитостью и не обладают чутким восприятием окружающего их мира. Они глубоко равнодушны к заботам и печалям своих близких и не нуждаются в необходимости собственного духовного совершенствования. Им не свойственны душевные драмы и бесконечный поиск ответов на вопросы, без которых люди духовно развитые теряют ощущение внутренней гармонии и стабильности.

Неслучайно английская читающая аудитория, которая с неподдельным интересом восприняла литературное творчество И.Тургенева, не могла выразить симпатии к трагическому финалу его усадебных сюжетов.

**Обсуждение.** В романе Дж.Остин «Мэнсфилд-парк» сэра Томас неожиданно сталкивается с побегом двух собственных дочерей и пытается понять причины постигнувшего его несчастья. Он обнаруживает, что его дочери желали получить от окружающих прежде всего похвалу за их изящество и различные способности, но все это никак не согласовывалось с их духовным здоровьем и нравственным уровнем. Сэр Томас как отец заботился прежде всего об их рационализме и умении показать себя в обществе в выгодном свете. Но он никогда не говорил им о потребности и необходимости в самоотречении ради нужд других и смирении, что в итоге привело бы их к благу и уберегло от нравственного падения.

В романах И.Тургенева присутствует поэтизация и ощущение светлой грусти о счастье, которое так и осталось несбыточным. В русском усадебном романе несовместимость соблю-

дения общественного долга и возможность быть счастливым образует «драматическую доминанту художественного конфликта» [2,7].

В английском романе семейная атмосфера создает реальные предпосылки к позитивному саморазвитию отдельной личности. В романе Дж.Остин «Гордость и предубеждение» главная героиня Элизабет Беннет рассматривает свой семейный союз с мистером Дарси как возможность духовного роста и умственного и нравственного совершенствования. Ей кажется, что союз между ними был бы благотворным для них обоих, так как ее более мягкий характер и врожденная жизнерадостность сделали бы его натуру более мягкой, а суждения и манеры менее резкими. В союзе с мистером Дарси сама Элизабет представляет себя как человека, приобретшего большую целостность и глубину благодаря его развитому уму, здравому взгляду на вещи и обширным знаниям во многих областях.

В английском усадебном романе союз, основанный на подлинной духовной основе, давал широкие перспективы для саморазвития каждого из супругов и утверждал непреходящие ценности домашнего очага и крепости семейных уз, столь важных в национальной исторической традиции.

В английском обществе считалась немаловажной проблема культурной и социальной коммуникации дворянства как самого передового и образованного класса с другими социальными слоями туманного Альбиона. Эта тема получает развитие в романе ирландской писательницы Марии Эджворт «Замок Рэкрент» (1860) [3]. В нем рассказывается о четырех поколениях одного дворянского рода Рэкрентов, который вместо долголетнего процветания впал в нищету и дошел до полного разорения в финале сюжета.

Один из представителей этого дворянского рода Патрик О'Шафлин, происходил из рода ирландских королей, но был вынужден взять англоязычную фамилию Рэкрент, из боязни потерять собственность имел репутацию хлебосольного и гостеприимного хозяина с добродушным нравом, но все его занятия ограничивались праздным образом жизни. Ему наследовал его сын сэра Муртар, который был цинично расчетлив и без капли сострадания всевозможными способами выбивал деньги со своих должников, пуская их имущество с молотка и практически выгоняя их на улицу.

Другим представителем этого британского семейства был сэра Кит, прославившийся безудержным мотовством и бездумной тратой денег. Устройство и практические проблемы собственного поместья сэра Кита интересовали мало. Он не задумываясь раздавал свои земельные наделы тем арендаторам, которые имели возможность заплатить ему побольше.

Конец истории дворянского рода Рэкрентов связан с сэром Конди, также усвоившим правила жизни не по средствам и в итоге закончившим свой бранный путь в беспросветной нищете и полном одиночестве.

Но падение дворянского рода Рэкрентов и разорение их семейного гнезда становится причиной жизненного благополучия представителя уже новой возникающей формации в лице набирающей силу и власть буржуазии. Этим новым героем, которого выдвинула британская история, становится Джэйсон Квэрк, который обращает в свою пользу падение дворянского рода Рэкрентов и становится полновластным хозяином их земли и поместья.

Процесс обнищания дворянского рода Рэкрентов раскрывается в романе британской писательницы в тесной параллели с яркими картинами крестьянского быта, состоящего из непосильного труда и беспросветной бедности в купе с вопиющей несправедливостью алчных арендаторов.

Авторская задача состоит в том, чтобы в пространстве одной английской усадьбы и истории жизни ее владельцев сосредоточиться на глубоком анализе различных социальных типов, которые постепенно стали определять историческую и социальную перспективу британского общества.

Колорит национальной жизни Британии того исторического периода подчеркивается писательницей отдельными и запоминающимися деталями, которые к тому же сопровождаются

авторскими комментариями. В итоге художественное повествование позволяет автору представить на суд читателя многогранное изображение национальной жизни.

Социальный аспект «Записок охотника» И.Тургенева заключается в мастерском представлении различных картин русской жизни и порожденных ее народных характеров, вынужденных выживать в условиях деспотии крепостного права. Нищета и беспросветный труд крестьянского сословия освещается писателем при помощи знаковых деталей и описания убогого быта, который являлся нормой в русском обществе того периода.

Мария Эджворт в романе «Замок Рэкрент» придерживается циклической композиции, так как жизненный путь каждого из представителей описываемого дворянского семейства прослеживается с периода вступления в права наследства, описания характера ведения дел и распоряжения земельными наделами до женитьбы и, наконец, до конца смертного пути.

Каждая жизненная биография в романе получает законченную форму, но по ходу сюжета они тесно связаны друг с другом и дают возможность читателю познакомиться с масштабной панорамой британской истории той поры.

«Записки охотника» И.Тургенева представляют собой серию отдельно взятых очерков, но в плане решения авторской задачи они отображают объемную картину крепостнической России и своеобразие народной жизни.

В романе «Замок Рэкрент» британская писательница использует форму сказа, когда рассказ старого дворецкого Тэди Квэрка о падении дворянского рода Рэкрентов усиливается всевозможными слухами и предположениями, подчеркивая документальную основу художественного нарратива.

В тургеньевских «Записках охотника» в роли рассказчика выступает интеллигентный дворянин, но необразованный дворецкий в британском романе не уступает ему в силе своей наблюдательности и умении подчеркнуть и выделить характерные детали и события. Оба художественные произведения отражают широкий жизненный материал, но эпичность повествования «не лишает лиризма и искренности голос самого повествователя» [5, 29].

Тэди Квэрк является ярким представителем народных масс Ирландии. Ему характерны хозяйственность и практицизм, а его крестьянская речь наполнена особым колоритом. Мирозерцание Тэди Квэрка полностью отражает его историческую эпоху и основано на патриархальных традициях, утверждающих покорность и терпение по отношению к власти имущих и необходимость преданности своим господам. Особенно примечателен тот факт, что в этот период Ирландия становилась одной из провинций Великобритании, что влекло за собой гласность потери независимости и национальной самобытности.

«Записки охотника» И. Тургенева давали возможность английскому читателю впервые познакомиться с реальной русской жизнью, включающей «картины настоящего быта провинциальной России» [6, 17]. Неслучайно английский перевод этого произведения, автором которого был Джеймс Майклджон, имел характерное название «Русская жизнь во внутренних областях страны, или опыт Охотника».

Англичане тонко почувствовали гражданственность тургеньевских «Записок охотника» и полученная в последствие писателем степень Доктора гражданского права в Оксфордском университете послужила фактическим доказательством его заслуг перед читателями и знаком признания в научных кругах туманного Альбиона.

«Записки охотника» обнаружили другую сторону усадебной жизни, состоящей не только из дворянского поместья, роскошного сада и различных занятий высородных хозяев. И.Тургенев открыл читателю панораму исконно русской жизни, которая всегда была крайне значима для него самого. Народная жизнь, воплощенная как в русском сборнике рассказов, так и в английском романе, пробуждала в читателях активную гражданскую позицию и общественное самосознание и призывала к борьбе за позитивные перемены в социальной жизни и признание свободы и ценности человеческой личности, находящейся в условиях несправедливости и угнетения.

В литературной повествовательной традиции Британии получил развитие любовно-психологический роман, авторами которого оказались женщины. Этот жанр сосредоточился на отражении социально-этического аспекта действительности и положении отдельной личности в ее реалиях. Например, в романе Марии Эджворт «Елена» репрезентуется процесс духовного становления главной героини, который происходит в условиях жизни высшего круга британской аристократии. Автора интересует исследование моральных норм и нравственных ценностей людей дворянского сословия.

В этом смысле французские романы отличались тем, что красочно живописали картины того, как праздная и беззаботная дворянская жизнь разлагает нравственные устои личности и способствует низким поступкам, порокам и недостойным помыслам. Английский роман, посвященный проблемам светской дворянской жизни, напротив, подчеркивал «те приоритеты и ориентиры, из которых и складывается индивидуальность личности» [7, 73]. Эта личность в итоге по ходу сюжета не становится безропотным послушником всего того, что ей предписывает светский образ жизни и дворянская среда, а смело отстаивает свои собственные взгляды и убеждения.

В романе «Елена» читатель приглашается к активному сопереживанию «душевному движению и эмоциям художественных персонажей» [8, 9]. Но в сюжете абсолютно исключена социально-политическая проблематика, и автор открыто подчеркивает читателю эту особенность. В повествовании указывается, что в комнате сэра Давенала имели место политические рассуждения, но они не входят в авторскую задачу, так как принадлежат истории. Читателя должна интересовать только морально-нравственная цель предлагаемого литературного рассказа.

Интересно, что при жизни самого И.Тургенева только роман «Елена» был переведен на русский язык и находился в домашних библиотеках просвещенного и читающего дворянства. Он появился в Санкт-Петербурге в 1835 году в «Библиотеке романов и записок, издаваемый В.Ротганом».

В этот исторический период в литературной среде признается концепт формирования личности в определенном социальном окружении, которое в итоге определяет приобретенный душевный опыт и психологический тип характера. Разработка указанного концепта, связанного с новыми потребностями русской общественной жизни, пробудила интерес к типу психологического романа. Его история связана с традициями европейского Просвещения, культивировавшего индивидуальность и глубокий психологизм художественного нарратива. Литературные труды эпохи Просвещения посвящались исследованию нравственного совершенствования и морально-этического становления личности, определяющих впоследствии ее индивидуальные вкусы, интересы и пристрастия.

В романе И.Тургенева «Рудин» концепция решения характера главного героя тесно связана с контекстом формирования тех литературных направлений и течений, которые «имели место в России 40-х годов XIX века» [9,4]. Неоднозначность и психологическая сложность образа Рудина диктовалась самой общественной русской жизнью. Передовые представители дворянства выражали внешнюю готовность служить передовым идеям, уже определяющим общественное сознание, но на деле их позиция сводилась к чистой созерцательности и не имела никакой практической направленности. Но, тем не менее, пульс времени и острота его социально-политических проблем очень явственно ощущалась читателями при знакомстве с тургеневским романом.

В английском романе «Елена» в фокусе находятся проблемы исключительно этического свойства. Рассуждения и дискуссии всех его героев сводятся к обсуждению вопросов, касающихся искусства, литературных воззрений и общественной морали. Но при всем этом характер взаимодействия их биографий и жизненных обстоятельств дают возможность ощутить уровень духовных запросов всей британской нации в целом. Авторский замысел вклю-

чает в себя исследование реального применения общепринятых морально-этических категорий на примере образа жизни и мировоззрения изображаемых персонажей.

В тургеневском романе, напротив, очевидно его социально-историческая актуальность, так как в образе Дмитрия Рудина исследуется тип человеческого характера, который сформировался в современных писателю исторических условиях.

Мария Эджворт ограничивается погружением в изображение поэтапного личностного взросления своей главной героини. Нравственным недостатком Елены признается ее желание угодить и понравиться всем без исключения в то время, когда она должна руководствоваться лишь простыми и твердыми правилами никогда не лгать, даже во имя сохранения дружбы, ибо во лжи всегда кроится зародыш нравственного падения. Писательница исследует жизненный путь своей героини, которая находит в себе силы преодолеть свои слабости и обретает духовный стержень и нравственную зрелость.

В тургеневских романах женские персонажи также находятся перед лицом жизненных испытаний. Наталья Ласунская из романа «Рудин» встречает первое серьезное испытание любовью, и этот жизненный урок помогает ей расстаться со многими иллюзиями и заблуждениями неопытной молодости. В решительную минуту тургеневская героиня обнаруживает неожиданную стойкость и нежелание поступаться своими принципами.

Твердость характера свойственна и Лизе Калитиной из романа «Дворянское гнездо». Обретение личного счастья становится для нее невозможным, если оно связано с нарушением моральных основ и чревато будущими угрызениями совести.

Нравственный долг остается крайне важным и для Елены Стаховой из романа «Накануне». Она без колебаний выплачивает из родительского наследства долги своего опекуна и продолжает дело своего мужа Дмитрия Инсарова.

**Заключение.** Возникновение и постепенная тенденция развития жанра усадебного романа, которая обнаруживается в русской и западноевропейской литературной традиции, становится возможной в связи со сходными национально-культурными особенностями России и Англии.

Британская литературная традиция основывалась на идеях Просвещения и в силу этого проповедовала необходимость воспитания в человеческом сознании трезвой рассудительности и нравственной твердости. На страницах английских усадебных романов существовали герои, исходившие из позитивной нормы по отношению к окружающему миру и другим людям. Английскому читателю внушалась необходимость нравственного совершенствования, которая вела его к душевной гармонии.

Цикл И.Тургенева «Записки охотника» позволяет уяснить фундаментальные морально-нравственные основы его мировоззрения, которые получили дальнейшее развитие в романном творчестве писателя. И.Тургенев разделял западноевропейское представление о ценности каждой отдельной человеческой личности и признание ее права на свободу совести и умственное и духовное саморазвитие. Тургеневский роман о «дворянских гнездах» исследовал тип дворянского героя как порождение своей исторической эпохи и следовавших за ней социальных перемен.

Жанр усадебного романа сумел соединить в своей художественной канве острый драматизм сюжетных коллизий и проникновенную лиричность литературного рассказа. Усадебный роман обращал ум и душу читателя в духовной составляющей человеческой природы и пытался разрешить нравственно-философские проблемы, особенно важные как для русской, так и для британской литературы.

*Список использованной литературы:*

1. Кантор В.К. *Русский европеец как явление культуры (философско-исторический анализ)*, М., 2001-704 с.
2. *Мир русской усадьбы*, М., - 1995. – 294с.

3. Евангулова О. Художественная Вселенная русской усадьбы, М., - 2003.- 304 с.
4. Дмитриева Е. Жизнь усадебного мира: утраченный и обретенный рай. М., - 2008-528с.
5. Певзнер Н. Английское в английском искусстве. – СПб., - 2004-205с.
6. Романов Д.А. Система лейтмотивов в романе И.Тургенева «Дворянское гнездо» // Рус.речь, - 2005, №5. – С.8-12.
7. Эджворт М. Замок Рэкрент. – М., - 1972. – 208 с.
8. Эджворт М. Елена. – СПб. – 2000. – 305 с.
9. Недзвецкий В.А. Герой И.С.Тургенева и мироздание // Русская словесность. – 2006, №11. – С.11-14.

*References:*

1. Kantor V.K. Russkiy yevropeyets kak yavleniye kul'tury (filosofsko-istricheskiy analiz), М., 2001-704s.
2. Mir russkoy usad'by, М., - 1995. – 294s.
3. Yevangulova O. Khudozhestvennaya Vselennaya russkoy usad'by, М., - 2003.- 304s.
4. Dmitriyeva Ye. Zhizn' usadebnogo mira: utrachennyi i obretennyi ray. М., - 2008-528s.
5. Pevzner N. Angliyskoye v angliyskom iskusstve. – SPb., - 2004-205s.
6. Romanov D.A. Sistema leytmotivov v romane I.Turgeneva «Dvoryanskoye gnezdo» // Rus.rech', - 2005, №5. – S.8-12.
7. Edzhuort M. Zamok Rekrant. – М., - 1972. – 208s.
8. Edzhuort M. Yelena. – SPb. – 2000. – 305s.
9. Nedzvetskiy V.A. Geroy I.S.Turgeneva i mirozdaniye // Russkaya slovesnost'. – 2006, №11. – S.11-14.

**МРНТИ 17.01.11**

10.51889/2959-5657.2023.86.4.006

*Массимо Маурицио<sup>1</sup>*

<sup>1</sup>Литературовед, славист, переводчик, профессор Туринского университета, Италия

## **МИНИМАЛИЗМ: ОТ НЕМОТЫ ДО ГОЛОСОВ XXI ВЕКА**

### *Аннотация*

Настоящая статья – опыт своего рода экскурсии по наиболее значимым, на мой взгляд, этапам эволюции минималистской поэзии от 1950-х годов до сегодняшнего дня.

Сразу сделаю первую оговорку: под термином «минимализм» я подразумеваю поэтику, которая использует минимальное количество речевых единиц, независимо от объема написанных строк. Обычное понятие идентифицирует минимализм с коротким текстом. Я не согласен с этим, ибо миниатюры, скажем, Фета трудно рассматривать, как минимальное произведение, хотя их маленький объем является основополагающим для такого рода поэтики элементом.

И вот вторая оговорка: минималистская эстетика очень легко ассимилируется другими стихотворными формами, как, например, верлибр или моностих. Данная статья не стремится к чисто теоретическому анализу феномена, пересечение границ и переход в другие „области“ (или вовлечение в одно общее поле разных феноменов) не является объектом моего исследования. Таким образом, я не буду отделять вышеупомянутые феномены. Для верлибрической эстетики минимализм является одним из фундаментальных способов выражения, но разница, на мой взгляд, состоит в том, что верлибр стремится, чаще всего, к описательности, к миниатюрам и эскизам, в то время как минимализм к экспериментальности и незавершенности, открытости произведения.

**Ключевые слова:** минимализм, поэзия, поэтика, элемент, феномен.

### Біздің авторлар

**Толуспаева Дариға Жұмабекқызы** – Е.А.Бөкетов атындағы Қарағанды университеті, г.ғ.м., аға оқытушы, e-mail: dmn\_tm@bk.ru

**Саржанова Ғалия Байжұмақызы** – PhD., академик Е.А. Бөкетов атындағы Қарағанды университеті Шет тілдер факультетінің шет тілдерін даярлау теориясы мен әдістемесі кафедрасының меңгерушісі, e-mail: galiya008@mail.ru

**Шамшетова Юлдуз Махаматдиновна** – Әжинияз атындағы Нөкіс мемлекеттік педагогикалық институты, 2-курс докторанты, Нөкіс, Өзбекстан, yulya911@list.ru

**Ходжаниязова Айгуль Айтмуратовна** – Әжинияз атындағы Нөкіс мемлекеттік педагогикалық институты, педагогика ғылымдарының кандидаты, доцент, Нөкіс, Өзбекстан, aygul1671@gmail.com

**Войводич Ясмينا** – Загреб университеті, филология ғылымдарының докторы, профессор, Хорватия

**Доценко Сергей Николаевич** – гуманитарлық ғылымдар институты, Таллин университеті, Таллин қ., Эстония

**Жолдыбаев Олжас Мұратбекұлы** – М.О.Әуезов атындағы әдебиет және өнер институты, 2-курс докторанты, zet.olji@mail.ru

**Туна Юлдуз** – PhD доктор, Анкара Хаджы Байрам Вели университеті, Анкара, Түркия, tuna.yildiz@hbv.edu.tr

**Ломова Елена Александровна** – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, elena\_lomova\_@mail.ru

**Касымжанова Маржан** – Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, PhD докторант, honey\_marjan95@mail.ru

**Массимо Маурицио** – Әдебиеттанушы, славист, аудармашы, Турин университетінің профессоры, Италия

**Токшылықова Гульназ Базарбаевна** – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, аға оқытушы

**Ержанова Феруза Мерибековна** – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, PhD, қауымд. проф. м.а., ferusa@mail.ru

**Бирай Наргис** – Памуккале университеті, Денизли, Түркия, филология профессоры, nergisb@gmail.com

**Кенесхан Гүлмира** – Химиялық-биологиялық бағыттағы Назарбаев зияткерлік мектебі

**Умарова Акмарал Базархановна** – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, магистр, оқытушы

**Климкевич Александра** – Гданьск университеті, ф.ғ.к., қауымдастырылған профессор, Гданьск, Польша, aleksandra.klimkiewicz@ug.edu.pl

**Мизанбеков Серик Коспиевич** – Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, п.ғ.к., қауымдастырылған профессор (доцент), serik\_mizanbekov@mail.ru

**Кульбаева Альмира Жусупбековна** – Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, педагогика магистрі, докторант, almira\_kulbaeva@mail.ru

**Юсуп Пархат Қорабайұлы** – Қазақ ұлттық қыздар педагогикалық университетінің қазақ әдебиеті кафедрасы, педагогика ғылымдарының магистрі, аға оқытушы, farhat.yusup.70@mail.ru

**Юсуп Айжан Нурашқызы** – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің қазақ әдебиеті кафедрасы, педагогика ғылымдарының магистрі, аға оқытушы, ayzhan.yusup@mail.ru

**Ақбалаева Жанат Келжанқызы** – Қазақ-Америка университетінің факультеті, Халықаралық білім беру корпорациясы, профессор ассистенті, аға оқытушы, Akbala\_zhanat\_kau@mail.ru

### Наши авторы

**Толуспаева Дариға Жұмабекқызы** – КарУ имени Е.А.Букетова, м.г.н., старший преподаватель, e-mail: dmn\_tm@bk.ru

**Саржанова Галия Байжұмақызы** – PhD, заведующая кафедрой теории и методики иноязычной подготовки факультета иностранных языков Карагандинского университета имени академика Е.А. Букетова, e-mail: galiya008@mail.ru

**Шамшетова Юлдуз Махаматдиновна** – Нукусский государственный педагогический институт имени Ажинияза, докторант 2 курса, Нукус, Узбекистан, yulya911@list.ru

**Ходжаниязова Айгуль Айтмуратовна** – Нукусский государственный педагогический институт имени Ажинияза, кандидат педагогических наук, доцент, Нукус, Узбекистан, aygul1671@gmail.com

**Войводич Ясмينا** – Загребский университет, доктор филологических наук, профессор, Хорватия

**Доценко Сергей Николаевич** – Институт гуманитарных наук, Таллиннский университет, г. Таллинн, Эстония

**Жолдыбаев Олжас Муратбекович** – Институт литературы и искусства имени М.О. Ауэзова, PhD докторант, zet.olji@mail.ru

**Туна Юлдуз** – Университет Анкары Хаджи Байрама Вели, Анкара, Турция, tuna.yildiz@hbv.edu.tr

**Ломова Елена Александровна** – Казахский национальный педагогический университет имени Абая, кандидат филологических наук, доцент, elena\_lomova\_@mail.ru

**Касымжанова М.Е.** – Казахский национальный университет имени Аль-Фараби, докторант PhD, honey\_marjan95@mail.ru

**Массимо Маурицио** – литературовед, славист, переводчик, профессор Туринского университета, Италия

**Токшылыкова Гульназ Базарбаевна** – Казахский национальный педагогический университет имени Абая, старший преподаватель

**Ержанова Феруза Мерибековна** – Казахский национальный педагогический университет имени Абая, PhD, и.о. ассоц. проф., ferusa@mail.ru

**Бирай Наргис** – Университет Памуккале, Денизли, Турция, профессор филологии, nergisb@gmail.com

**Кенесхан Гульмира** – Назарбаев Интеллектуальная школа химико-биологического направления

**Умарова Акмарал Базархановна** – Казахский национальный педагогический университет имени Абая

**Климкевич Александра** – Гданьский университет, кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, Гданьск, Польша, aleksandra.klimkiewicz@ug.edu.pl

**Мизанбеков Серик Коспиевич** – Казахский национальный университет им. аль-Фараби, к.п.н., ассоциированный профессор (доцент), serik\_mizanbekov@mail.ru

**Кульбаева Альмира Жусупбековна** – Казахский национальный университет им. аль-Фараби, магистр педагогики, докторант, almira\_kulbaeva@mail.ru

**Юсуп Пархат Қорабайулы** – Кафедра казахской литературы Казахского национального женского педагогического университета, магистр педагогических наук, старший преподаватель, farhat.yusup.70@mail.ru

**Юсуп Айжан Нурашқызы** – Кафедра казахской литературы Казахского национального педагогического университета имени Абая, магистр педагогических наук, старший преподаватель, ayzhan.yusup@mail.ru

**Акбалаева Жанат Келжановна** – Факультет Казахско-Американского Университета Международной Образовательной Корпорации, ассистент профессора, старший преподаватель, Akbala\_zhanat\_kau@mail.ru

### Our authors

**Toluspaeva Dariga** – Karaganda Buketov University, M.Sc., e-mail: dmn\_tm@bk.ru

**Sarzhanova Galiya Baizhumaqyzy** – PhD., Head of the Department of Theory and Methods of foreign language training, Foreign languages Faculty, Karaganda Buketov University, e-mail: galiya008@mail.ru

**Shamshetova Yulduz** – Nukus State Pedagogical Institute named after Ajiniyaz, 2nd year doctoral student, Nukus, Uzbekistan, yulya911@list.ru

**Khodzhanliyazova Aigul** – Nukus State Pedagogical Institute named after Ajiniyaz, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Nukus, Uzbekistan, aygul1671@gmail.com

**Vojvodic Jasmina** – University of Zagreb, Doctor of Philology, Professor, Croatia

**Dotsenko Sergei** – School of Humanities, Tallinn University, Tallinn, Estonia

**Zholdybayev Olzhas** – M.O. Auezov Institute of Literature and Art, PhD student, zet.olji@mail.ru

**Tuna Yildiz** – Ankara Haji Bayram Veli University, Ankara, Turkey, PhD, tuna.yildiz@hbv.edu.tr

**Lomova Elena** – Abai Kazakh National Pedagogical University, Ph.D. professor, elena\_lomova\_@mail.ru

**Kasymzhanova Marzhan** – Al-Farabi Kazakh National University, doctoral student, hon-ey\_marjan95@mail.ru

**Massimo Maurizio** – Literary critic, Slavist, translator, Professor at the University of Turin, Italy

**Tokshylykova Gulnaz** – Abai Kazakh National Pedagogical University, senior lecturer

**Yerzhanova Feruza** – Abai University, acting associated professor, ferusa@mail.ru

**Biray Nergis** – Pamukkale University, Denizli, Turkey, philology professor, nergisb@gmail.com

**Keneshan Gulmira** – Nazarbayev Intellectual School of Chemical and Biological Directions

**Umarova Akmaral** – Abai Kazakh National Pedagogical University, Senior teacher

**Klimkiewicz Aleksandra** – Gdansk University, Candidate of Philology Science, Associate Professor, Gdansk, Poland, aleksandra.klimkiewicz@ug.edu.pl

**Mizanbekov Serik** – doctor of pedagogical sciences, professor, serik\_mizanbekov@mail.ru

**Kulbaeva Almira** – magister of pedagogical sciences, doctoral student, almira\_kulbaeva@mail.ru

**Yussup Parkhat** – Department of Kazakh Literature, Kazakh State Women's Pedagogical University, Master of Pedagogical Sciences, Senior teacher, farhat.yusup.70@mail.ru

**Yussup Ayzhan** – Department of Kazakh Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Master of Pedagogical Sciences, Senior teacher, ayzhan.yusup@mail.ru

**Akbalaeva Zhanat** – Faculty of Kazakh-American University, International Educational Corporation, Assistant Professor, Senior Tutor, Akbala\_zhanat\_kau@mail.ru